

K. 1011-4. Rock inscription from Kbal Spean, 10th century Śaka

Chloé Chollet

Author of digital edition: Chloé Chollet

Identifier: DHARMA_INSCIK01011-4

Repository: Khmer (tfc-khmer-epigraphy)

File path: texts/xml/DHARMA_INSCIK01011-4.xml

Language: Sanskrit [Khmer]

Commit: 2026-10-23 15:46 (7597515), last modified 2026-09-09 14:27 (c2596c6)

Edition

1. Anuṣṭubh

<1> [śivan namāmi yo] 'hañ sa
yo hañsa-parikīrttitaḥ
Iti tattva-vidaḥ prāhu<2>r
[~~~~~]namaḥ

2. Upajāti

śrī-harṣavarṃmāvanipendra-mātr-
santāna-jāto<3> [~~~~~]
(yo) rājya-bhak candra-giri-graheṣu
śrī-sūryavarṃmāvani<4>[pendra-sūnuḥ]

3. Upajāti

[su]varṇṇa-liṅgaṁ vidhinā nidhāya
trailokya-cūdāmaṇisai<5>[la-śṛṅge]
[v----] giri-jaṁ [v-]tā
(dha)nādi-pātreṣu śivoditeṣu //

4. Upajāti

<6> [v-----v]
dadāv imaṁ śailam atulya-sāram
<7> [v-----v]
punas satāṁ sat-tapasāṁ vivṛddhyai

Translation into French by Jacques 1999

1.

”[Je m’incline personnellement devant Śiva], celui qui est célébré comme le Haṁsa”,
ainsi disent ceux qui connaissent la Réalité, [...] salut !

2.

Né dans la lignée de la mère du roi Śrī Haṛṣavarman, [...], le fils du roi Śrī Sūryavarman
obtint la royauté en (9) planètes, (7) montagnes et (1) lune.

3.

Ayant installé selon le rite un *liṅga* en or au sommet de la montagne, ornement des
trois mondes, [...]

4.

[...] a donné cette montagne à la solidité incomparable [...] puis pour la prospérité des
gens de bien qui pratiquent une bonne ascèse.

Bibliography

First edited by Claude Jacques (1999, p. 360) with a French translation.

Primary

[CJ] Jacques, Claude. 1999. “Les inscriptions du Phnom Kbal Spān (K 1011, 1012, 1015 et 1016).” BEFEO 86, pp. 357–374. DOI: 10.3406/befeo.1999.3417. [URL]. Page 360.